

الدكتور رُوحِيّ البعلبكي
Dr. ROHI BAALBAKI

المورد المُيسّر

قاموس عربي - إنكليزي مُبسّط

AL-MAWRID AL-MUYASSAR
A Simplified Arabic-English Dictionary

دار العلم للملايين
DAR EL-ILM LIUMALAYIN

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الثالثة

تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٧

دار العلم للملايين

مؤسسة ثقافية للتأليف والترجمة والنشر

شارع مار الياس - خلف مكتبة الحلوة
ص.ب. ١٠٨٥ - تلفون ٣٠٤٤٥٠ - ٨٦٣٤٧٤
برقيتا، ملايين - تلکس ٢٣١٦٦ ملايين
بيروت - لبنان

All Rights Reserved

Copyright © by: DAR EL-ILM LILMALAYIN

Beirut, Lebanon
P.O. Box: 1085
Telex: 23166 LE
Cable: Malayin Beirut

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

﴿ أَقْرَأْ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾

صدق الله العظيم

الحمد لله حمداً كثيراً ودائماً.

«المورد الميسر» هو قاموس عربي - إنكليزي، يأتي مُكملاً لأسرة
«المورد» عربي - إنكليزي، ويحلُّ فيها في مرتبة وسطى بين «المورد الوسيط»
«المورد القريب» عربي - إنكليزي.

ويستمر قاموس «المورد الميسر» عربي - إنكليزي بأنه معجم مبسّط وسهل
الاستعمال. وقد راعيتُ في تأليفه أن يضمَّ الكلمات الشائعة، والعبارات المتداولة،
التي يعملها المشتغلون باللغتين العربية والإنكليزية ويحتاجون إلى الإحاطة
بها.

أتمنى المولى عزَّ وجلَّ أن يجعلَ في هذا القاموس فائدة لكلِّ مُستعمل، وهدايةً
للمتصممين به قريبٌ مجيبُ الدعاء.

الدكتور زوجي البعلبكي

بيروت في ٨ رمضان ١٤١٢

١١ آذار / مارس ١٩٩٢

إرشادات عامة

١- هذا المعجم مُرتَّب ترتيباً ألفبائياً نُطْقِيّاً وَفَقَّ الحروف الأولى
الكلمات دون الاعتداد بجذر الكلمة أو الأصل المجرَّد الذي اشتُقَّت منه.
كلمة «تَعْمَلُ» تَرُدُّ في باب الألف، وكلمة «تَعَامَلُ» في باب التاء،
«تَعَمَّلُ» في باب العين، و«مُسْتَعْمَلُ» و«مُعَامَلَةٌ» في باب الميم.

٢- اللغة العربية المعتمَدة هنا هي اللغة العربية الفصحى.

٣- أُسْتُظِتُّ «أل التعريف» من الكلمة في ترتيب المَوَادِّ إِلاَّ إذا كانت

٤- تَرُدُّ كلمةً بصيغة المُفْرَدِ لا الجمع. تُسْتَشْنَى من ذلك الكلمات
التي أُسْتُظِتُّ على استعمالها صيغة الجمع.

٥- تَرُدُّ كلمةً بصيغة المُذَكَّرِ لا المُؤنَّثِ. تُسْتَشْنَى من ذلك الكلمات
التي أُسْتُظِتُّ خاصةً في صيغة المؤنَّثِ.

٦- تَرُدُّ الفعل بصيغة الماضي لا المضارع.

٧- تَرُدُّ المَنْذُودَةُ (آ) تُعْتَبَرُ أَلِفاً عَادِيَّةً ولا تُمَيِّزُ عنها في التَّرتِيبِ.

٨- تَرُدُّ المَنْصُورَةُ (ي) تُعْتَبَرُ مُسَاوِيَةً لِلألفِ العَادِيَّةِ.

وُضِعَ هذا القاموس على أساس قاموس «المورد عربي - إنكليزي»
الكبير. فإذا لم تَجِدْ فيه ضالَّتَكَ المنشودة، فعليك بمراجعتها في قاموس «المورد
عربي - إنكليزي» الكبير، حيث تجد كل ما تحتاج إليه من الكلمات
والمصطلحات والشروح والمعاني.



٩ - الهمزة (ء) تُعتبر ألفاً حيثما جاءت، سواء أكتبت على الألف أم الواو أم الياء أم كانت مستقلة.

١٠ - تَفْصِلُ بين الكلمات الإنكليزية المترادفة فاصلةً (,) . أما الشَّوْلَةُ المنقوطة (؛) فتَفْصِلُ بين الكلمات الإنكليزية ذات الدلالة المختلفة اختلافاً يسيراً أو بين ظلال المعاني المتقاربة ولكن دون أن تكون مترادفة.

١١ - في القسم الإنكليزي يمكن حذف ما وُضِعَ ضمن قوسين أو الإبقاء عليه، لأن القوسين يُبينان جواز استعمال الكلمة بأكثر من شكلٍ أو تَضُمَان كلمة أخرى توضح سواها أو تكون مرادفةً لكلمةٍ مُجاوِرة. مثلاً:

be(come)	(a)rouse	period (of time)
jump(ing)	keep (up)	(insurance) policy
need(iness)	stretch (out)	the Creator (God)
coin(s)	grant (to)	

١٢ - قَلَّلْتُ قَدْرَ الإمكان من المُختصرات، فاقتصرْتُ على ما يلي:

ج = جَمْع

إلخ = إلى آخره

[نفس] = [علم نفس]

[أحياء] = [علم أحياء]

pl. = plural

go well (with), match, fit, suit
trust, confidence, faith
credit
to confer, deliberate
to obey
to trust
to entrust with, confide
to, commit to
to return, come back
father
foster father
chaffinch
gecko
chat, wheatear
crab

إِثْمَان : ثِقَة
إِثْمَان : تَسْلِيف
إِثْمَر : تَشَاوَر
إِثْمَر بِأَمْرِهِ، إِثْمَر لَهُ
إِثْمَر : تَأَمَّر - رَاجِع تَأَمَّر
إِثْمَن : وَثِيق بِـ
إِثْمَنَ عَلَى
أَب : رَجَعَ
أَب : والد (أو كاهن)
أَبُ بِالتَّربِيَةِ أو التَّنْشِئَةِ
أَبُو بَرَأَيْش (طائر)
أَبُو بَرَيْص : وَرَغَة
أَبُو بَلَيْق (طائر)
أَبُو جَلْمُوب : سَلْطَعُون

is, am, are...? was.
were...? do, does...? did
did you write the let-
ter? have you written the
whether...
or, no matter whether.
or? perhaps?
truly, indeed; oh
harmony, con-
cord, accord, agreement
affinity; union, unity
coal-
ition, entente
coalition
harmonious, harmon
to harmonize
(with), be harmonized
in harmony (with), agree (with)
accord (with), be in accord (with)

to rejoice (at), jubilate (ب) اِبْتَهَجَ
(at); to be happy (at), glad (at)
to supplicate, pray humbly (to اِبْتَهَلَ
God)

purchasing, buying اِبْتِيعَ

alphabetical, alphabetic اِبْجَدِي

alphabetically اِبْجَدِيًّا

alphabet اِبْجَدِيَّة: الحُرُوفُ اِبْجَدِيَّة

hoarse, husky, harsh اَبَحَ: مَبْحُوح

sailing, navigation اِبْحَارَ: السَّفَرُ بَحْرًا

to sail, navigate اُبْحَرَ: سَافَرَ بَحْرًا

to sail, set sail اُبْحَرَتِ السَّفِينَةُ

to eternize, eternalize اَبَدَ: خَلَدَ

wild, untamed, feral اَبَدَ: ضَارٍ

eternity, perpetuity اَبَدَ: دَوَامٍ

forever, eternally اَبَدَ: إِلَى اَلْاَبَدِ

never, not at all اَبَدًا: مُطْلَقًا

always, forever اَبَدًا: دَائِمًا

to show, demonstrate, man- اَبْدَى

ifest; to express, make clear

show(ing), demonstration, اِبْدَاءَ

manifestation; expression, making

clear

creation, invention, innova- اِبْدَاعَ

tion; creativeness; originality

exchange; substitution, re- اِبْدَالَ

placement; change, changing

monster, wild beast اِبْدَةَ (ج اَوَابِد)

to excel (in), do excellent- اَبْدَعَ: اَجَادَ

ly; to be excellent (in)

اَبْدَعَ: اِبْتَدَعَ - رَاجِعِ اِبْتَدَعَ

to hackney, wear out in اِبْتَدَعَ

everyday use, make trite

to be indecent اِبْتَدَعَ

to extort (from), extort اِبْتَدَعَ

ibly (from), usurp (from) اِبْتَدَعَ

to blackmail اِبْتَدَعَ

extortion, forcible اِبْتَدَعَ

usurpation اِبْتَدَعَ

blackmail اِبْتَدَعَ

smiling; smile اِبْتَدَعَ

to smile اِبْتَدَعَ

to move away اِبْتَدَعَ

(from), go away اِبْتَدَعَ

to keep away اِبْتَدَعَ

from, stay far from اِبْتَدَعَ

to avoid, shun اِبْتَدَعَ

keep away from, keep off اِبْتَدَعَ

to seek, aim at, aspire اِبْتَدَعَ

sire, wish, want اِبْتَدَعَ

invention, creative اِبْتَدَعَ

tion; creativity: of اِبْتَدَعَ

to invent, innovate اِبْتَدَعَ

create; to contrive اِبْتَدَعَ

to test, try اِبْتَدَعَ

to afflict, try اِبْتَدَعَ

to be afflicted اِبْتَدَعَ

to suffer, avenge اِبْتَدَعَ

rejoicing, اِبْتَدَعَ

light, happiness اِبْتَدَعَ

supplication, prayer اِبْتَدَعَ

not, willingly or unwillingly

refusal, rejection اِبَاءَ: رَفُضَ

disdain, pride; اِبَاءَ: اَنْفَ، عِزَّةُ نَفْسِ

sense of honor

to lodge, put up for اَبَاتَ: جَعَلَهُ يَبِيتَ

the night

abbot اَبَاتِي، اَبَاتِي [نصرانية]

to permit, allow, legalize اَبَاحَ: اَجَازَ

licentious, uninhibited, liber- اِبَاحِي

tine; pornographic

licentiousness, licence, liber- اِبَاحِيَّة

tinism; pornography

to annihilate, exterminate, اَبَادَ

eradicate, destroy, wipe out

annihilation, extermination, اِبَادَةَ

eradication, destruction

genocide اِبَادَةُ جَمَاعِيَّة

to ovulate اَبَاضَ: وَضَعَ الْبَيْضَ

bale, bundle, bunch; par- اِبَالَةَ: رِزْمَةَ

cel, package, pack

أَبَانَ: أَظْهَرَ، أَوْضَحَ - رَاجِعِ يَبِّنَ

during, in the course of, اِبَانَ، فِي اِبَانَ

at the time of

to buy, purchase اِبْتَاعَ: اشْتَرَى

اِبْتَدَأَ، اِبْتَدَأَ - رَاجِعِ بَدَأَ، بَدَأَ

starting..., beginning..., اِبْتَدَاءَ مِنْ

from..., as of..., effective from...

elementary; primary; prepa- اِبْتِدَائِي

ratory, preliminary

elementary school, اِبْتِدَائِيَّة

primary school

to contrive, devise; to invent, اِبْتَدَعَ

innovate, create

robin, redbreast اَبُو الْحَيْنَاء (طائر)

jāy اَبُو زُرَيْق (طائر)

marabou; adjutant اَبُو سُغْن (طائر)

bitter orange اَبُو صُفَيْر (نبات)

chestnut; marron اَبُو فَرْوَة: كَسْتَنَاء

hornbill اَبُو قَرْن (طائر)

blackcap اَبُو قَلَنْسُوءَة (طائر)

mumps, اَبُو كَعْب، اَبُو كَعِيب (مرض)

parotitis

earwig اَبُو مِقْصَص (حشرة)

skimmer اَبُو مِقْصَص (طائر مائي)

spoonbill اَبُو مِلْعَقَة (طائر مائي)

ibis اَبُو مَنَجَل (طائر)

sawfish اَبُو مَنَشَار (سمك)

gar, garfish; half- اَبُو مَنْقَار (سمك)

beak

Sphinx اَبُو الْهَوَل

the parents, father and اَلْاَبَوَان

mother

reverend father اَبُونَا [نصرانية]

O my father! يَا اَبَتِ

August اَبَ: اَغُسْطُس

the (Heavenly) father اَلْاَب [نصرانية]

unwilling, reluc- اَبَ (الْاَبِي): غَيْرُ رَاضٍ

tant, grudging

to refuse, reject اَبَى: رَفُضَ

to disdain, scorn, اَبَى: اَنْفَ، تَرْفَعُ عَنْ

reject haughtily

to insist on اَبَى اِلَّا اَنْ

whether he likes it or اَبَى اَمْ اَبَى

(man), guard; supervisor, superintendent, overseer

رَقِيب (المَطْبُوعَاتِ وَالْأَفْلَامِ) censor

رَقِيب: رُتْبَةُ عَسْكَرِيَّة sergeant

رَقِيبٌ أَوَّل staff sergeant

رُقِيَّة: تَعْوِيْذَةٌ spell, charm, incantation, amulet, talisman, periapt

رَقِيق: عَبْدٌ، عَبِيد slave(s), bondman (bondsmen), bondsman (bondsmen), serf(s)

رَقِيق: دَقِيقٌ، رَفِيعٌ thin, fine, delicate, slender, tenuous, flimsy

رَقِيق: نَاعِمٌ soft, tender, gentle

رَقِيقُ الْجَانِبِ amiable, kind, nice

رَقِيقُ الشُّعُورِ sentimental; sensitive

رَقِيقُ الْقَلْبِ tenderhearted, loving

رَقِيقَةٌ: صَفِيْحَةٌ foil, thin sheet of metal; leaf, lamina

رِكَاب (السَّرَجِ) stirrup

رِكَاز: خَامَةٌ، مَعْدِنٌ خَام ore

رِكَاض: عَدَاءٌ runner, racer

رِكَائَةٌ: ضَعْفٌ weakness, pooriness

رُكَام: كُوْمَةٌ pile, heap, stack

رَكِبَ to ride, mount, get (up) on; to board, embark (on), go on board, get in; to travel (in, on, by), go by, take

رَكَّبَ: جَعَلَهُ يَرْكَبُ - رَاجِعُ أَرْكَبَ

رَكَّبَ: جَمَعَ، أُنْشَأَ to assemble, put or fit together; to set up, install; to compound, combine, make; to

mount (on), fasten (on), fix (on); to set (in)

رَكَبَ: قَافِلَةٌ caravan; convoy; riders

رُكْبَةٌ [تَشْرِيح] knee

رَكَدَ: كَسَدَ to stagnate; to be(come)

stagnant, dull, slack

رَكَّزَ: ثَبَّتَ، وَضَعَ to fix, fasten, settle;

to (im)plant, insert; to position, station, place

رَكَّزَ: مَرَكَّزَ، بَارَّ to center, centralize;

to focus, focalize

رَكَّزَ: كَثَّفَ to concentrate; to con-

dense

رَكَّزَ عَلَى to concentrate on, focus

on; to stress, emphasize, highlight

رَكَضَ: عَدَا to run, race; to jog

رَكَضَ: عَذُو running, run, race, rac-

ing; jogging

رَكَعَ to kneel (down); to bow (down)

رُكْعَةٌ prostration, bow

رَكَلَ: رَفَسَ to kick

رُكْلَةٌ: رَفْسَةٌ kick

رَكَمَ: كَدَسَ to accumulate, amass,

heap up, pile up, stack (up)

رَكَنَ إِلَى to lean on; to rely on, de-

pend on, count on; to trust

رُكْنٌ: زَاوِيَةٌ corner; nook

رُكْنٌ: دِعَامَةٌ support, prop, pillar

رُكْنٌ: أَسَاسٌ basis, basic element

الأَرْكَانُ الْعَامَّةُ general staff

رُكُوب riding, mounting; boarding, embarkation, going on board, get-

رَمَزٌ: عَلَامَةٌ، شِعَارٌ symbol; token, sign; emblem; insignia, logo

رَمَزٌ: عُنْوَانٌ، مِثَالٌ symbol, embodiment, image, typical example

رُمُوزٌ: شَيْفَرَةٌ cipher, code

رَمَزِيٌّ symbolic(al); nominal, token

رَمَسَ: قَبْرٌ grave, tomb, sepulcher

رَمَشَ (بِعَيْنِهِ) to blink, wink, bat

رَمَشَ، رَمَشَ eyelash(es), lash(es)

رَمَقَ: لَحَظَ، نَظَرَ إِلَى to glance at, look at, regard, eye

رَمَقَ، الرَّمَقُ الْآخِيرُ (last) spark of life,

(last) breath of life

رَمَقَ عَلَى آخِرِ رَمَقٍ at the point of death;

on the verge of exhaustion, on

one's last legs

رَمَلٌ: تَرَابٌ دَقِيقٌ sand

رَمَلِيٌّ sandy, sand-, sabulous

رَمَلِيٌّ حَجَرٌ رَمَلِيٌّ sandstone

رَمَلِيٌّ سَاعَةٌ رَمَلِيَّةٌ sandglass, hourglass

رَمَّمْ: أَصْلَحَ to repair, fix, overhaul,

mend, restore (to good condition),

recondition, rebuild

رَمَى: قَذَفَ throw(ing), cast(ing),

fling(ing), hurl(ing); pelting

رَمَى: إِطْلَاقُ النَّارِ shooting, firing

رَمَى الرَّمْحَ javelin throw(ing),

javelin

رَمَى الْقُرْصَ discus throw(ing),

discus

رَمَى الْكُرَّةَ الْحَدِيدِيَّةَ shot put, putting

the shot

رَمِيَّةٌ: الْمَرَّةُ مِنْ رَمَى throw, cast, fling

ting in; traveling, going by, taking horseback riding, رُكُوبُ الْخَيْلِ

horsemanship, equitation

رُكُوءَةٌ coffeepot

رُكُودٌ stagnancy, stagnation; reces-

sion, depression, slump, standstill

رُكُوعٌ: مَضْدَرُكَعٌ kneeling, bowing

رُكْبَزَةٌ: دِعَامَةٌ support, prop, rest, stay,

brace, pier, pillar

رُكْبَكٌ: ضَعِيفٌ weak, poor

رَمَى: أَلْقَى to throw, cast, fling, hurl;

to pelt (with), strike (with)

رَمَى: أَطْلَقَ النَّارَ to shoot, fire

رَمَى بِ: أَتَاهُمْ بِ to charge with, ac-

cuse of

رَمَى إِلَى: قَصَدَ to drive at, aim at, in-

tend to; to be aimed at

رَمَى بَيْنَ to sow dissension or stir up

discord among or between

رَمَاحٌ: حَامِلُ الرَّمْحِ spearman, lancer,

piker, pikeman

رَمَادٌ ash, ashes, cinders

رَمَادِيٌّ ashen, ashy, ash-colored, gray

رُمَانٌ، رُمَانَةٌ (نَبَاتٌ) pomegranate

رُمَانَةٌ يَدَوِيَّةٌ (hand) grenade

رَمَايَةٌ - رَاجِعُ رَمِيٍّ entirely, wholly, fully,

completely; all, all of

رَمَتْ: طَوَفَ (log) raft, lighter, float

رَمَحَ spear, javelin; lance, pike

رَمَزَ (إِلَى) to symbolize; to represent,

stand for; to indicate, point to